

*Ministère de l'Intérieur et de la Fonction publique*

Arrêté royal du 16 octobre 1991 portant modification de la composition du comité directeur de l'Institut historique belge de Rome, p. 28715.

*Exécutifs — Communauté flamande**Ministère de la Communauté flamande**« Département Onderwijs »*

Arrêté ministériel du 22 novembre 1991 modifiant l'arrêté ministériel du 16 octobre 1991 portant nomination des membres de la Commission d'Agrément de la Formation continuée, p. 28717.

**Avis officiels***Cour des comptes*

Recrutement d'auditeurs adjoints francophones, masculins et féminins, p. 28718.

*Ministère de l'Éducation nationale et « Ministerie van Onderwijs »*

Recrutement d'un contrôleur financier pour le bureau du Représentant du Conseil supérieur des Ecoles européennes, p. 28718.

*Ministère de la Justice*

Cours et tribunaux. Organisation des épreuves de l'examen de maturité pour les candidats employés de greffe et les candidats employés de parquet et de l'épreuve pratique sur la connaissance de la dactylographie, p. 28719.

*Ministère de l'Agriculture*

Centre de Recherches agronomiques de Gembloux. Emplois à conférer, p. 28720.

*Ministerie van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt*

Koninklijk besluit van 16 oktober 1991 houdende wijziging van de samenstelling van het Bestuurscomité van het Belgisch Historisch Instituut te Rome, bl. 28715.

*Executieven — Vlaamse Gemeenschap**Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap**Departement Onderwijs*

Ministerieel besluit van 22 november 1991 tot wijziging van het ministerieel besluit van 16 oktober 1991 houdende benoeming van de leden van de Erkenningscommissie voor de Navorming, bl. 28717.

**Officiële berichten***Rekenhof*

Werving van mannelijke en vrouwelijke franstalige adjunct-auditeurs, bl. 28718.

*Ministerie van Onderwijs en « Ministère de l'Éducation nationale »*

Aanverving van een financieel controleur voor het bureau van de Vertegenwoordiger van de Raad van Bestuur van de Europese Scholen, bl. 28718.

*Ministerie van Justitie*

Hoven en rechtbanken. Inrichting van het maturiteitsexamen voor de kandidaat-beambten bij de griffie en de kandidaat-beambten bij het parket en van het praktijkexamen van dactylografie, bl. 28719.

*Ministerie van Landbouw*

Centrum voor Landbouwkundig Onderzoek van Gembloux. Te begeven betrekkingen, bl. 28720.

## LOIS, DÉCRETS, ORDONNANCES ET RÈGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

**MINISTÈRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE**

F. 91 — 3737

18 OCTOBRE 1991. — Loi modifiant l'article 40 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité et y insérant un article 56bis et un article 56ter (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

**Article 1er.** L'article 40 de la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité est complété par un 18°, libellé comme suit :

« 18° décide, en cas de reprise d'un travail non autorisé, dans quels cas dignes d'intérêt il peut être renoncé en tout ou en partie au montant à récupérer. »

(1) Voir note à la page suivante.

**MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG**

N. 91 — 3737

18 OKTOBER 1991. — Wet tot wijziging van artikel 40 en tot invoeging van een artikel 56bis en een artikel 56ter in de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

**Artikel 1.** Artikel 40 van de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, wordt aangevuld met een 18°, luidend als volgt :

« 18° beslist, in geval van hervatting van een niet-toegelaten arbeid, in welke behartigenswaardige gevallen er geheel of gedeeltelijk mag worden afgezien van het terug te vorderen bedrag. »

(1) Zie noot op de volgende bladzijde.

**Art. 2.** Dans la même loi est inséré un article 56 bis, libellé comme suit :

« Art. 56 bis. Le travailleur reconnu incapable de travailler, qui a effectué, sans l'autorisation préalable visée à l'article 56, § 2, un travail compatible avec son état de santé, mais dont la capacité de travail est restée réduite d'au moins 50 % du point de vue médical, est tenu de rembourser les indemnités qu'il a perçues pour les jours ou la période durant lesquels ou laquelle il a accompli ce travail non autorisé.

Il est toutefois réputé être resté frappé d'une incapacité de travail et les jours pour lesquels les indemnités d'incapacité de travail sont récupérées en application du premier alinéa sont assimilés à des jours pour lesquels une indemnité a été octroyée pour la fixation des droits aux prestations de la sécurité sociale du titulaire et des personnes dont il a la charge.

Dans de cas dignes d'intérêt, à l'exclusion de ceux où il y a eu une intention frauduleuse, le Comité de gestion du Service des indemnités peut renoncer en tout ou en partie à la récupération prévue au premier alinéa. »

**Art. 3.** Dans la même loi, il est inséré un article 56 ter, libellé comme suit :

« Art. 56 ter. Le travailleur reconnu incapable de travailler qui, avant l'entrée en vigueur de l'article 56 bis, a accompli un travail sans l'autorisation préalable visée à l'article 56, § 2, et qui, partant, ne remplit plus, au moment de l'entrée en vigueur de l'article 56 bis, les conditions qui ouvrent le droit aux prestations en question au titre IV de la présente loi, est réputé être resté frappé d'une incapacité de travail jusqu'à la date d'entrée en vigueur de l'article 56 bis, pour autant que la réduction de sa capacité de travail soit restée de 50 % au moins du point de vue médical et que l'activité exercée ait été compatible avec son état de santé.

Le travailleur considéré, conformément au premier alinéa, comme incapable de travailler ne peut prétendre à nouveau aux prestations en question au titre IV de la présente loi qu'à partir de la date d'entrée en vigueur de l'article 56 bis, s'il a été reconnu incapable de travailler à compter de ce moment-là, conformément aux dispositions de l'article 56, §§ 1<sup>er</sup> ou 2.

Le Comité de gestion du Service des indemnités peut, sans préjudice de l'application des conditions définies à l'article 56 bis, renoncer à récupérer en tout ou en partie les indemnités versées indûment, avant l'entrée en vigueur de l'article 56 bis, au travailleur, à la suite de l'accomplissement d'un travail non autorisé, et n'ayant pas encore été remboursés au moment de l'entrée en vigueur de l'article 56 bis. Le Comité de gestion du Service des soins de santé peut renoncer à récupérer en tout ou en partie les prestations de santé versées indûment avant l'entrée en vigueur de l'article 56 bis,

#### (1) Session ordinaire 1988-1989

Chambre des représentants :

*Documents parlementaires.* — Proposition de loi, n° 810/1. — Amendement, n° 810/2. — Rapport, n° 810/3.

*Annales parlementaires.* — Prise en considération. Séance du 1<sup>er</sup> juin 1989.

#### Session ordinaire 1989-1990

Sénat :

*Documents parlementaires.* — Projet transmis par la Chambre des représentants, n° 882/1.

Chambre des représentants :

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séance du 1<sup>er</sup> février 1990.

#### Session ordinaire 1990-1991

Chambre des représentants :

*Documents parlementaires.* — Projet amendé par le Sénat, n° 810/4. — Rapport, n° 810/5.

Sénat :

*Documents parlementaires.* — Rapport (+ annexe), n° 882/2. *Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séance du 12 juillet 1991.

#### Session ordinaire 1991-1992

Chambre des représentants :

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séance du 12 octobre 1991.

**Art. 2.** In dezelfde wet wordt een artikel 56 bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 56 bis. De als arbeidsongeschikt erkende werknemer die arbeid heeft verricht zonder de in artikel 56, § 2, bedoelde voorafgaande toelating, maar die van een geneeskundig ooggpunt uit, een vermindering van zijn vermogen van ten minste 50 % behouden heeft en op voorwaarde dat de uitgeoefende activiteit verenigbaar is met zijn gezondheidstoestand, moet de uitkeringen die hij ontving voor de dagen of de periode tijdens welke hij niet toegelaten arbeid heeft verricht, terugbetalen.

Nochtans wordt hij geacht arbeidsongeschikt te zijn gebleven en worden de dagen waarvoor de uitkeringen wegens arbeidsongeschiktheid worden teruggevorderd ingevolge het eerste lid, aangezien als dagen waarop een uitkering is toegekend om de rechten van de gerechtigde en van de personen te zijnen laste op de prestaties van de sociale zekerheid te bepalen.

Behoudens in geval van bedrieglijk opzet, kan het Beheerscomité van de Dienst voor uitkeringen in behartigenswaardige gevallen geheel of gedeeltelijk afzien van de in het eerste lid vermelde terugvordering. »

**Art. 3.** In dezelfde wet wordt een artikel 56 ter ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 56 ter. De als arbeidsongeschikt erkende werknemer, die vóór de inwerkingtreding van artikel 56 bis arbeid heeft verricht zonder de in artikel 56, § 2, bedoelde voorafgaande toelating en ten gevolge hiervan op het ogenblik van de inwerkingtreding van artikel 56 bis niet meer voldoet aan de voorwaarden om de prestaties bedoeld in titel IV van deze wet te ontvangen, wordt vermoed arbeidsongeschikt te zijn gebleven tot de inwerkingtreding van artikel 56 bis op voorwaarde dat hij, van een geneeskundig ooggpunt uit, een vermindering van zijn vermogen van ten minste 50 % behouden heeft en op voorwaarde dat de uitgeoefende activiteit verenigbaar is met zijn gezondheidstoestand.

De overeenkomstig het eerste lid als arbeidsongeschikt beschouwde werknemer kan slechts opnieuw aanspraak maken op de in titel IV van deze wet bedoelde prestaties vanaf de inwerkingtreding van artikel 56 bis, indien hij vanaf dit ogenblik arbeidsongeschikt is bevonden overeenkomstig artikel 56, §§ 1 of 2.

Het Beheerscomité van de Dienst voor uitkeringen kan, volgens de voorwaarden van artikel 56 bis, geheel of gedeeltelijk afzien van de terugvordering van de uitkeringen die aan de werknemer vóór de inwerkingtreding van artikel 56 bis ten onrechte verleend werden ten gevolge van niet toegelaten arbeid en die op het ogenblik van de inwerkingtreding van artikel 56 bis nog niet terugbetaald werden. Het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging kan geheel of gedeeltelijk afzien van de terugvordering van de geneeskundige verstrekkingen die aan de werknemer en zijn

#### (1) Gewone zitting 1988-1989

Kamer van volksvertegenwoordigers :

*Parlementaire stukken.* — Voorstel van wet, nr. 810/1. — Amendement, nr. 810/2. — Verslag, nr. 810/3.

*Parlementaire Handelingen.* — Inoverwegingneming. — Vergadering van 1 juni 1989.

#### Gewone zitting 1989-1990

Senaat :

*Parlementaire stukken.* — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 882/1.

Kamer van volksvertegenwoordigers :

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 1 februari 1990.

#### Gewone zitting 1990-1991

Kamer van volksvertegenwoordigers :

*Parlementaire stukken.* — Ontwerp gewijzigd door de Senaat, nr. 810/4. — Verslag, nr. 810/5.

Senaat :

*Parlementaire stukken.* — Verslag (+ bijlage), nr. 882/2. *Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 12 juli 1991.

#### Gewone zitting 1991-1992

Kamer van volksvertegenwoordigers :

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 12 oktober 1991.

au travailleur et aux personnes dont il a la charge, à la suite de l'accomplissement d'un travail non autorisé, et n'ayant pas encore été remboursées au moment de l'entrée en vigueur de l'article 56bis.»

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 18 octobre 1991.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,  
Ph. BUSQUIN

Scellé du sceau de l'Etat,  
Le Ministre de la Justice,  
M. WATHELET

personen ten laste vóór de inwerkingtreding van artikel 56bis, ten onrechte verleend werden ten gevolge van niet toegelaten arbeid en die op het ogenblik van de inwerkingtreding van artikel 56bis nog niet terugbetaald werden.»

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 18 oktober 1991.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
Ph. BUSQUIN

Met 's Lands zegel gezegeld,  
De Minister van Justitie,  
M. WATHELET

F. 91 — 3738

**23 OCTOBRE 1991. — Arrêté royal portant approbation du règlement d'ordre intérieur du conseil d'administration de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer**

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 juin 1960 plaçant sous la garantie de l'Etat belge les organismes gérant la sécurité sociale des employés du Congo belge et du Ruanda-Urundi, et portant garantie par l'Etat belge des prestations sociales assurées en faveur de ceux-ci;

Vu la loi du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer, notamment l'article 2, § 3;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié en dernier lieu par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que, en vue du bon fonctionnement du conseil d'administration de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer qui, à partir du 1<sup>er</sup> janvier 1991, a reçu une nouvelle composition, il y a lieu de publier sans délai le présent arrêté;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales;

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le règlement d'ordre intérieur du conseil d'administration de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer, établi par ce conseil et annexé au présent arrêté, est approuvé.

**Art. 2.** L'arrêté royal du 29 juin 1964 portant approbation du règlement relatif au fonctionnement de l'Office de sécurité sociale d'outre-mer, établi par le conseil d'administration de cet organisme, modifié par l'arrêté royal du 21 mai 1981, est abrogé.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1991.

**Art. 4.** Notre Ministre des Affaires sociales est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 octobre 1991.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,  
Ph. BUSQUIN

N. 91 — 3738

**23 OKTOBER 1991. — Koninklijk besluit houdende goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de raad van beheer van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid**

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 juni 1960 die de organismen belast met het beheer van de sociale zekerheid van de werknemers van Belgisch-Congo en Ruanda-Urundi onder de controle en de waarborg van de Belgische Staat plaatst en die waarborg draagt door de Belgische Staat van de maatschappelijke prestaties ten gunste van deze werknemers verzekerd;

Gelet op de wet van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid, inzonderheid op artikel 2, § 3;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, laatst gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat met het oog op de goede werking van de raad van beheer van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid, die met ingang van 1 januari 1991 een nieuwe samenstelling heeft gekregen, dit besluit zonder verwijl moet worden gepubliceerd;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het huishoudelijk reglement van de raad van beheer van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid, opgesteld door deze raad en gevoegd bij dit besluit, wordt goedgekeurd.

**Art. 2.** Het koninklijk besluit van 29 juni 1964 houdende goedkeuring van het reglement betreffende de werking van de Dienst voor de overzeese sociale zekerheid, dat werd opgesteld door de raad van beheer van dit organisme, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 mei 1981, wordt opgeheven.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1991.

**Art. 4.** Onze Minister van Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 oktober 1991.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,  
Ph. BUSQUIN